

PoxClin CoolMousse SE NO DK		karo
Reason for change:	Distributor & INCI change	
Correction round: v5	Date: 22-07-2024	
Status:	IN PROGRESS	
Artwork component no.:	2003253_1	
Previous component no.:	-	
CMO code:	77259932	
Component type:	Leaflet	
Language:	Swedish, Norwegian, Danish	
Pharma code:	1029	
EAN/GTIN/NTIN/PC:	N/A	
Dimensions (H x W):	150 x 230 mm	
Machine drawing ID:	XX	
Material:	XX	
Karo Healthcare AB owns this artwork and is not responsible for any changes made by the CMO/printing house. Changes must be communicated with us and we will supply a new print pdf file. Both CMO and printing house are responsible for the printed end result to match the intended colors.		
Print colours:		
 Process Black		
Onlay:		

Font:	Eurostile
Font size:	5.25 pt (<i>minimal</i>)
CMO:	Sanvert
Braille	
N / A	

OneAgency.co

Head Office: 12 Thorpe Road,
Norwich, NR1 1RY, UK.

Last awk change: SG

ATTENTION:



For Position ONLY

If this supporting colour swatch is present it means **the artwork is still in progress** and therefore its content and technical specs are not ready for reproduction.

OVERPRINT PREVIEW OFF

BRUKSANVISNING

Läs hela bipacksedeln noggrant före användning av PoxClin CoolMousse. Släng inte bipacksedeln. Om du har några frågor, eller är osäker angående något, kontakta din läkare eller apoteket.

VAD ANVÄNDS POXCIN COOLMOUSSE TILL?

PoxClin CoolMousse har en omedelbar effekt på huden och minskar klådan och kliandet som förknippas med vattkoppor.

VAD ÄR VATTKOPPOR?

En akut, sjukdom som oftast förekommer hos barn. Vattkoppor orsakas av varicella zoster-virus. Tillståndet kännetecknas av feber och kliande röda prickar, vanligtvis initialt på bröstet och bålen, för att sedan sprida sig över hela kroppen. De röda prickarna utvecklas till små blåsor som blir till sårskorpor efter någon vecka och torkar ut. Att klla på kopporna kan leda till infektion på grund av eventuell bakteriell kolonisering.

HUR KÄNNER MAN IGEN VATTKOPPOR?

De första synliga tecknen på vattkoppor är oftast röda utslag, fast en del upplever matthet och feber 24 timmar innan några prickar (blåsor) blir synliga. När hudirritationen (orsakad av röda prickar och blåsor) uppstått, åtföljs vattkoppor vanligtvis av feber, buksmärter och en allmän känsla av trötthet och matthet i flera dagar. "Utslagen" uppträder vanligtvis som platta röda fläckar, som stiger som små finnar. Prickarna förvandlas till små blåsor – så kallade vesiklar – som är som små vattendroppar på en röd yta. Toppen på dessa vesiklar kan lätt klias bort, eller brista av sig själva och bli en skorpa, ibland endast några timmar efter det att de uppträdde första gången. Klådan kan vara väldigt intensiv i det här skedet. Denna intensiva klåda ökar frestelsen att klla vesiklarna. Kllar man sönder dem ökar risken för bakteriella infektioner. Sårskorpan (om man inte kllar på den) faller av inom 9-13 dagar efter att den bildats.

ÄR VATTKOPPORNA FARLIGA?

Hos friska barn förknippas vattkoppor främst med obehag. Allvarliga komplikationer som hudinfektioner, lunginflammation och hög feber är sällsynta men skall tas på allvar. Kontakta läkare om dessa symptom uppträder.

NÄR SKA MAN KONSULTERA LÄKARE?

Vattkoppor kan utgöra en stor risk för vuxna, gravida och små barn under 6 månader. Under dessa omständigheter skall man konsultera läkare innan man börjar använda PoxClin CoolMousse. Kontakta läkare om barnet verkar må sämre än vad man normalt skulle förvänta sig, eller om barnet utvecklar hög feber, eller om utslagen sprider sig till ögonen, eller om huden runt fläckarna svullnar, gör ont eller blir mycket röd. Man bör också kontakta läkaren om man är osäker på om det handlar om vattkoppor.

VAD SKA MAN VETA INNAN MAN BÖRJAR ANVÄNDA POXCIN COOLMOUSSE?

PoxClin CoolMousse innehåller inga giftiga kemikalier och är säkert att använda på barn. Produkten har inga kända biverkningar. Undvik kontakt med ögonen. När man använder PoxClin CoolMousse-flaskan för första gången kan man behöva pumpa 2-3 gånger innan det kommer skum. Ingen interferens med andra mediciner är känd. Det finns inga kända kontraindikationer i samband med användning av PoxClin CoolMousse.

HUR ANVÄNDER MAN POXCIN COOLMOUSSE?

Använd PoxClin CoolMousse minst tre gånger om dagen eller vid behov. PoxClin CoolMousse kan förvaras i kylskåp för att öka den kylande effekten. Använd inte längre än 30 dagar i följd, vilket vanligtvis täcker in hela behandlingsperioden.

För behandling av större hudområden som är drabbade av vattkoppor:

Smörj mjukt in PoxClin CoolMousse på huden. Avdunstningen av moussen skapar en omedelbar kylande effekt på huden.

För förebyggen de av ärr:

Rekommendationen är att smörja på moussen närhelst det behövs (t.ex. varje gång barnet byter kläder).

HUR SKA MAN FÖRVARA POXCIN COOLMOUSSE?

Förvaras torrt och svalt. Använd ej efter utgångsdatumet som finns på behållaren och förpackningen.

VARNINGAR

- Om PoxClin CoolMousse kommer i kontakt med ögonen, skölj omedelbart med rikligt med rent vatten. Om irritationen kvarstår, kontakta läkare.
- Kontakta läkare om barnet får feber, utslagen sprider sig till ögonen, om huden runt prickarna svullnar, värker eller blir väldigt röd.
- Använd inte PoxClin CoolMousse vid allergi eller överkänslighet mot någon av ingredienserna i produkten.
- Använd inte längre än 30 dagar i sträck; 30 dagar inkluderar en hel behandlingsperiod.
- Endast för utvärtes bruk på huden.

INGREDIENTER:

Aqua, 2QR-complex[®], Betaine, Laureth-9, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Glycerin, Sodium Coco-Glucoside Tartrate, Polyglyceryl-10 laurate, Phenoxethanol & Ethylhexylglycerin, Panthenol, Ethylhexylglycerin, Allantoin, Lavandula Angustifolia Flower/Leaf/Stem Extract, Chamomilla Recutita Flower Extract, Citric Acid, Sodium Hydroxide.

** Renad från Aloe Barbadensis bladextrakt*

VAD INNEHÅLLER POXCIN COOLMOUSSEFÖRPACKNINGEN?

- 1 skumdispenser innehållande 100 ml PoxClin CoolMousse
- 1 bipacksedel

TILLVERKARE:

YouMedical B.V.
Barbara Strozziilaan 201
1083 HN Amsterdam
Nederländerna

www.poxclin.com

Alla frågor om produkten ska skickas till distributören.
Den här bipacksedeln uppdaterades senast: 07 – 2024



0481

Medicinteknisk produkt

BRUKSANVISNING

Les hele pakningsvedlegget nøye før bruk av PoxClin[®] CoolMousse. Ikke kast dette pakningsvedlegget. Hvis du har spørsmål, eller hvis du er usikker på noe, kontakt din fastlege eller et apotek.

HVA BRUKES POXCIN[®] COOLMOUSSE TIL?

PoxClin[®] CoolMousse har en umiddelbar kjølede effekt på huden og reduserer kløe forbundet med vannkopper.

HVA ER VANNKOPPER?

En akutt, smittsom sykdom som forekommer hyppigst hos barn. Vannkopper er forårsaket av varicellaviruset. Tilstanden er preget av feber og kløende, røde flekker som vanligvis vises på brystet og overkroppen først, og deretter spre seg i klynger over hele kroppen. De røde flekkene blir til små blemmer, som vil danne skorper i løpet av en uke etter uttærking. Å kløre det berørte området kan forårsake infeksjon på grunn av mulig bakteriell kolonisering.

HVORDAN KJENNER MAN IGEN VANNKOPPER?

Det første synlige tegnet på vannkopper er vanligvis hudutslett, men noen opplever tretthet og feber 24 timer før røde flekker (blemmer) vises. Når hudirritasjonen (forårsaket av røde flekker og blemmer) er tilstede, er vannkopper vanligvis ledsaget av feber, magesmerter og en generell følelse av tretthet og svakhetsfølelse i flere dager. "Utslettet" vises vanligvis som flate røde flekker, som stiger som små kviser. Flekkene forvandles til små blemmer – kalt vesikler – som ligner små vandrdråper omgitt av en rød sirkel. Toppen av disse blemmene kan lett skrapes av, eller bristes av seg selv og bli sårskorpe, noen ganger i løpet av timer etter første opptreden. Kløen kan være ganske intens på dette stadiet, og kan forsterke fristelsen til å klø på blemmene. Hvis man klør hull på blemmene uten å beskytte dem igjen, så er de utsatt for bakteriell infeksjon. Sårskorpene (hvis man ikke klør) faller av 9–13 dager etter dannelse.

ER VANNKOPPER FARLIGE?

Hos friske barn er vannkopper generelt forbundet med ubehag. Alvorlige komplikasjoner som hudinfeksjoner, lungbetennelse og høy feber er sjeldne, men skal tas på alvor. Kontakt lege hvis disse symptomene oppstår.

NÅR SKAL MAN OPPSØKE LEGE?

Vannkopper kan utgjøre en stor risiko for voksne, gravide og spedbarn under 6 måneder. Under disse omstendighetene bør en lege konsulteres før du begynner å bruke PoxClin CoolMousse. Kontakt lege dersom barnet virker mer utilpass enn man normalt forventer, hvis barnet får høy feber, hvis utslettet spres seg til øynene, eller hvis huden rundt flekkene hovner opp, blir smertefull eller blir veldig rød. Man skal også kontakte lege dersom man ikke er sikker på om tilstanden skyldes vannkopper.

HVA BØR DU VITE FØR DU BRUKER POXCIN[®] COOLMOUSSE?

PoxClin[®] CoolMousse inneholder ingen giftige kjemikalier og er trygt å bruke på barn. Produktet har ingen kjente biverkninger. Ungå å få produktet i øynene. Ved første gangs bruk av PoxClin[®] CoolMousse kan det være nødvendig å pumpe 2-3 ganger før skummet kommer ut. Ingen kjent interferens med andre legemidler. Det er ingen kjente kontraindikasjoner forbundet med bruk av PoxClin[®] CoolMousse.





PoxClin

CoolMousse

SKOLDKOPPER

HVORDAN BRUKER MAN POXClin® COOLMOUSSE?

Påfør PoxClin® CoolMousse på huden minst tre ganger daglig eller ved behov. PoxClin® CoolMousse kan oppbevares i kjøleskapet for ekstra avkjølede effekt. Ikke bruk lenger enn 30 dager på rad; 30 dager dekker en hel behandlingsperiode.

For behandling av større hudområder som er rammet av vannkopper:

Fordel PoxClin® CoolMousse varsomt på huden. PoxClin® CoolMousse absorberes raskt og lett, og gir en kjølede effekt på huden.

For forebygging av artdannelse:

Det anbefales å påføre moussen når det er behov (f.eks. hver gang barnet skifter klær).

HVORDAN SKAL MAN OPPBEVARE POXClin® COOLMOUSSE?

Oppbevares tørt og kjølig. Må ikke brukes etter utløpsdatoen som er angitt på dispenseren og den ytre emballasjen.

ADVARSLER

- Hvis PoxClin® CoolMousse kommer i kontakt med øynene, skyll med rikelige mengder rent vann umiddelbart. Hvis irritasjonen vedvarer, kontakt lege.
- Kontakt lege dersom barnet får feber, utslettet sprer seg til øynene, hvis huden rundt flekkene hovner opp, er smertefullt eller blir veldig rød.
- Ikke bruk PoxClin CoolMousse hvis du er allergisk eller overfølsom overfor noen av ingrediensene i produktet.
- Ikke bruk lenger enn 30 dager på rad; 30 dager dekker en hel behandlingsperiode.
- Kun for utvortes bruk på huden.

INGREDIENSER:

Aqua, 2QR-complex*, Betaine, Laureth-9, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Glycerin, Sodium Coco-Glucoside Tartrate, Polyglyceryl-10 laurate, Phenoxethanol & Ethylhexylglycerin, Panthenol, Ethylhexylglycerin, Allantoin, Lavandula Angustifolia Flower/Leaf/Stem Extract, Chamomilla Recutita Flower Extract, Citric Acid, Sodium Hydroxide.

**Renset fra Aloe Barbadensis-bladekstrakt*

HVA INNEHOLDER POXClin® COOLMOUSSE-PAKNINGEN

- 100 ml skumdispenser med PoxClin® CoolMousse
- Pakningsvedlegg

PRODUSENT:

YouMedical B.V.
Barbara Strozziilaan 201
1083 HN Amsterdam
Nederland

Alle forespørsler vedrørende produktet skal rettes til distributøren. Dette pakningsvedlegget ble sist oppdatert: 07-2024



0481 Medisinsk utstyr

BRUGSANVISNING

Læs hele vejledningen nøje før brug af PoxClin® CoolMousse. Gem vejledningen. Har du spørgsmål, eller er du usikker på noget, kontakt din læge eller dit apoteket.

HVAD BENYTTES POXClin® COOLMOUSSE TIL?

PoxClin® CoolMousse har en øjeblikkelig effekt på huden og lindrer symptomer i forbindelse med skoldkopper, så som kløe og fristelsen til at kradske.

HVAD ER SKOLDKOPPER?

En akut, smitsom sygdom, der hyppigst forekommer hos børn. Skoldkopper er forårsaget af varicella zoster-virus. Tilstanden starter med let feber, kløen og røde pletter, som oftest starter på brystet og torso, for senere at brede sig i klynger over hele kroppen. De røde pletter udvikler sig til små blærer, som vil danne sårskorper, i løbet af en uge. At kradske i de berørte områder vil øge risikoen for infektion, på grund af bakteriel kolonisering.

KENDETEGN VED SKOLDKOPPER:

De første tydelige tegn ved skoldkopper er rødt udslett, men en del vil opleve træthed og feber 24 timer før der opstår røde pletter, (blærer). Når hudirritationen, (forårsaget af de røde pletter og blærer), er opstået, er de oftest ledsaget af feber, mavesmerter og en generel følelse af træthed og svaghed, der kan vare i flere dage. Udslettet optræder normalt som rødt udslett, som løfter sig som små bumser. Pletterne udvikler sig til små blærer - kaldet vesikler - som er kendetegnede, som vanddråber omgivet af en rød cirkel. Toppen af vesiklerne kan nemt kløes af eller bryde af sig selv, og danne sårskorper, ofte i løbet af nogle timer. Kløen kan være ret intens. Den intense kløe øger fristelsen til at kradske i blæserne. Hvis blæserne kradskes åbne, og de lades ubeskyttet, er de modtagelige over for bakteriel infektion. Sårskorpen, (hvis man ikke kradske den), vil falde af i løbet af 9-13 dage efter dannelsen.

ER SKOLDKOPPER FARLIGE?

For raske børn er skoldkopper normalt kun forbundet med ubehag. Alvorlige komplikationer som hudinfektioner, lungetbetændelse og høj feber er sjældne, men skal tages alvorligt. Kontakt lægen, hvis disse symptomer opstår:

HVORVÅR SKAL MAN KONTAKTE LÆGEN?

Skoldkopper kan udgøre en stor risiko for voksne, gravide og spædbørn under 6 måneder. I disse tilfælde skal du kontakte din læge, inden du begynder at bruge PoxClin® CoolMousse. Du skal også søge læge, hvis barnet virker mere utilpasse, end du normalt ville forvente, eller hvis barnet udvikler høj feber, eller hvis udslettet spredte sig til øjnene, eller hvis huden omkring pletterne hæver, er smertefuld eller meget rød. Du skal også søge læge, hvis du ikke er sikker på, om tilstanden skyldes skoldkopper.

DET SKAL DU VIDE, FØR DU BEGYNDER AT BRUGE POXClin® COOLMOUSSE?

PoxClin® CoolMousse indeholder ingen skrappe giftige stoffer. PoxClin® CoolMousse må anvendes til børn. Der er ingen kendte bivirkninger ved brug. Undgå kontakt med øjnene. Første gang, du anvender PoxClin® CoolMousse, kan det være nødvendigt at pumpe 2-3 gange, før der kommer skum ud. Der er ingen kendte interaktioner med andre medikamenter. Der er ingen kendte kontraindikationer forbundet med brugen af PoxClin® CoolMousse.

HVORDAN SKAL DU BRUGE POXClin® COOLMOUSSE?

Anvend PoxClin® CoolMousse mindst tre gange om dagen, eller når du ønsker lindring. Du kan opbevare PoxClin® CoolMousse i køleskapet for at opnå ekstra kølede virkning. Anvend ikke produktet længere end 30 dage i træk, hvilket normalt dækker en hel behandlingsperiode.

Til behandling af større hudområder med skoldkopper:

Fordel forsigtigt PoxClin® CoolMousse på huden. Fordampningen af moussen skaber en øjeblikkelig kølede effekt på huden.

Til forebyggelse af arddannelse:

Det anbefales at påføre CoolMousse hyppigt og efter behov, (fx når barnet skifter tøj).

SÅDAN OPBEVARES POXClin® COOLMOUSSE?

Oppbevares et tørt og køligt sted. Må ikke anvendes efter den udløbsdato, der er angivet på dispenseren og emballagen.

ADVARSLER:

- Hvis du får PoxClin® CoolMousse i øjnene: Skyl umiddelbart med masser af rent vand. Kontakt lægen, hvis irritationen varer ved.
- Kontakt en læge, hvis barnet udvikler feber, udslettet spredte sig til øjnene, hvis huden omkring pletterne hæver sig eller bliver meget rød.
- Man må ikke anvende PoxClin® CoolMousse, hvis man er overfølsom eller allergisk over for et eller flere af indholdsstofferne.
- Anvend ikke produktet længere end 30 dage i træk, hvilket er en hel behandlingsperiode.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Kun til udvortes brug.

INGREDIENSER:

Aqua, 2QR-complex*, Betaine, Laureth-9, PEG-40 Hydrogenated Castor Oil, Glycerin, Sodium Coco-Glucoside Tartrate, Polyglyceryl-10 laurate, Phenoxethanol & Ethylhexylglycerin, Panthenol, Ethylhexylglycerin, Allantoin, Lavandula Angustifolia Flower/Leaf/Stem Extract, Chamomilla Recutita Flower Extract, Citric Acid, Sodium Hydroxide.

** Renset fra Aloe Barbadensis bladekstrakt.*

HVAD INDEHOLDER PAKKEN MED POXClin® COOLMOUSSE?

- 1 skumdispenser med 100 ml PoxClin® CoolMousse
- 1 vejledning

PRODUCENT:

YouMedical B.V.
Barbara Strozziilaan 201
1083 HN Amsterdam
Holland

Alle forespørsler vedrørende produktet skal rettes til distributøren. Denne brugsanvisning er senest opdateret: 07-2024.



0481 Medicinsk udstyr



APPROVED by simon.oneagency on 16-Aug-2024 14:52.

Username	Full Name	Status	Date/Time (UTC)
gabrielle.asberg	gabrielle asberg	Approved	23-Jul-2024 07:13
helena.blomberg	helena blomberg	Approved	28-Jul-2024 19:51
phil.hinckley	Phil Hinckley	Approved	14-Aug-2024 12:01
phil.hinckley	Phil Hinckley	Approved	14-Aug-2024 12:04